

# User Guide Manual del usuario

WITH  
QUICK  
START  
GUIDE  
CON MANUAL DE  
INICIO RÁPIDO



## STEAM MOP TRAPEADOR A VAPOR



DISTRIBUTED BY • DISTRIBUIDA POR:

ALDI INC., BATAVIA, IL60510  
www.aldi.us

AFTER SALES SUPPORT • SERVICIO DE POSTVENTA

1-800-896-8506  
hup-service@h-u-p.com

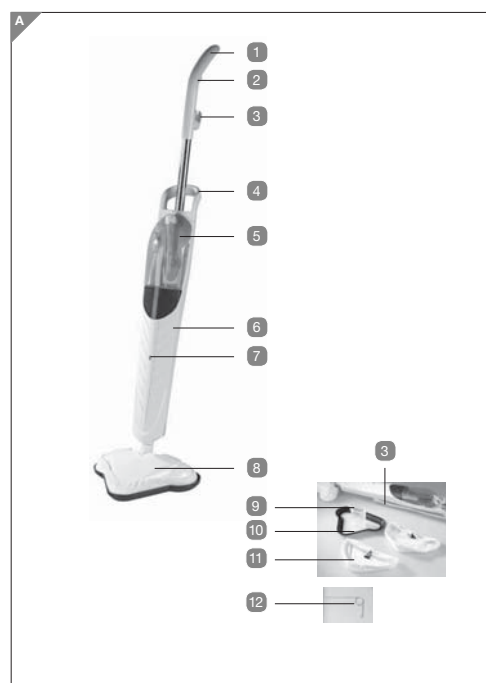
MODEL: DM 2012 PRODUCT CODE: 40041 10/2015



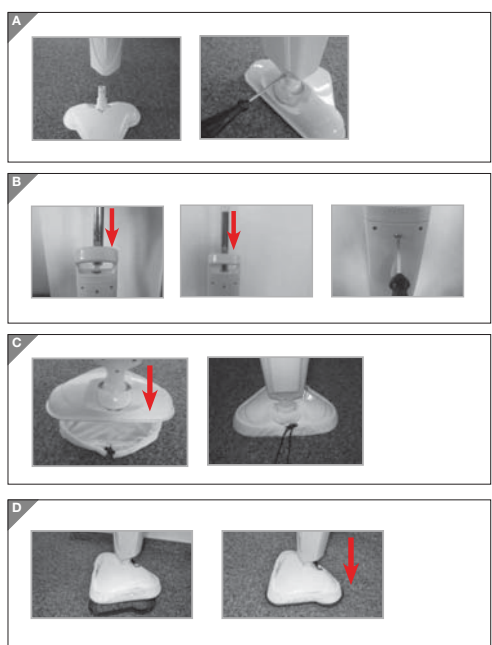
## Contents • Contenido

Pack contents/parts .....	4
Overview .....	4
Usage .....	5
Pack contents/parts .....	6
General information .....	7
Welcome .....	7
Intended use .....	8
Quick Guide .....	9
Safety .....	12
Important safety instructions .....	12
General safety instructions .....	14
User instructions .....	18
Prior to first use .....	18
Device assembly .....	19
Device assembly .....	19
Preparing the device .....	20
Product use .....	21
Product use .....	21
Troubleshooting .....	23
Maintenance, cleaning and care .....	24
Technical data .....	25
Recycling .....	25
Warranty .....	26
Warranty conditions .....	26
Contenido del paquete/piezas .....	4
Descripción general .....	4
Uso .....	5
Contenido del paquete/piezas .....	27
Información general .....	28
Bienvenido .....	28
Uso indicado .....	29
Guía rápida .....	30
Seguridad .....	33
Instrucciones importantes de seguridad .....	33
Información general de seguridad .....	35
Instrucciones para el usuario .....	39
Antes del primer uso .....	39
Montaje del dispositivo .....	40
Montaje del dispositivo .....	40
Preparación del dispositivo .....	41
Uso del producto .....	42
Uso del producto .....	42
Resolución de problemas .....	44
Mantenimiento, limpieza y cuidado .....	45
Datos técnicos .....	46
Reciclaje .....	46
Garantía .....	47
Condiciones de la garantía .....	47

4 Overview



5 Usage



6 Pack contents/parts

Pack contents/parts

- 1 handle
- 2 steam button
- 3 cable rewind
- 4 carrying handle
- 5 water tank
- 6 basic unit
- 7 operating control lamp
- 8 cleaning head
- 9 measuring cup
- 10 carpet glider attachment
- 11 fabric cover
- 12 cleaning pin
- 13 two screws (without illustrations)
- 14 operating manual (without illustrations)

## WELCOME

Thank you for your purchase of an Easy Home electrical steam mop. You have purchased a high-quality product that fulfills highest performance and safety standards. Please adhere to the following recommendations regarding correct operation to ensure a long service life.


Please read the operating manual and particularly the safety instructions carefully before operating the device. You will find a number of important and useful advice and information, which every user must understand and comply with before operating the device. Retain this operating manual and pass it on together with the device.



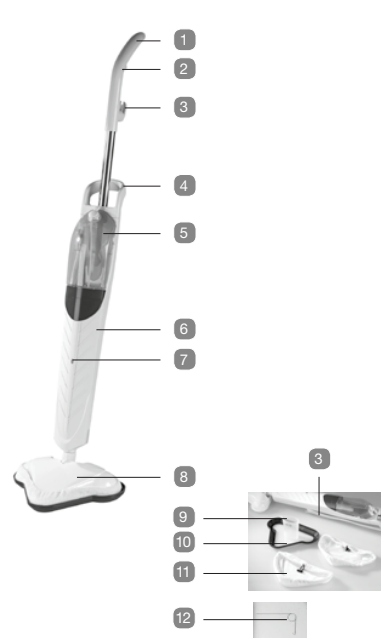
## GENERAL INFORMATION

### INTENDED USE



The device is exclusively intended for the cleaning of respectively suitable floors such as marble, ceramic tiles, parquet floors, linoleum, stone, etc. as well as carpeting using the carpet glider attachment. Moreover, this device is not intended for commercial use and instead only for use in a private household. Any other type of use or modification of the device is not in conformity with its intended use and is on principle not allowed. No liability will be accepted for any damage that occurs as a result of unintended use or incorrect operation.

 Before operating the device, carefully read the Chapter Safety in the original operating manual.



**PACK CONTENTS/PARTS**

- 
- 1 handle
  - 2 steam button
  - 3 cable rewind
  - 4 carrying handle
  - 5 water tank
  - 6 basic unit
  - 7 operating control lamp
  - 8 cleaning head
  - 9 measuring cup
  - 10 carpet glider attachment
  - 11 fabric cover
  - 12 cleaning pin
  - 13 two screws (without illustrations)




**FEATURES**

- 
- Triangular base with ball joint (rotates up to 180°)  
→ ideal for difficult to reach spots
  - fast steam generation
  - operating control lamp
  - removable water tank
- 

**ACCESSORIES**


- 
- 2 microfibre cloths
  - carpet glider attachment – for carpet cleaning
  - measuring cup – for easy refilling of the water tank
- 
- cleaning pin – for lime residue removal

**REPAIRING THE DEVICE**

-  **CAUTION** The device must be switched off and disconnected from the power supply before removing or attaching the water tank. This also applies when the water tank is being filled while attached to the device.
-  **CAUTION** Do not use the device without properly attached water tank filled with clean and clear water and without properly installed fabric cover.
-  **WARNING** Caution! Hot steam emitting from the device! Risk of injury!

In addition to the steps described in the following, you must also adhere to the instructions in the operating manual.

**Set-up and assembly**

- 
1. Insert the cleaning head at the bottom of the basic unit and bolt it to the basic unit.
  2. Insert the handle with the metal rod into the top of the basic unit and bolt it.
  3. Install the fabric cover on the cleaning head and fasten with the cord

**PRODUCT USE**

1. Remove the water tank, fill it with water, reinstall.
2. Remove the power cord from the cable rewind and plug the device into a grounded power outlet. Attention: The heating process starts immediately. The device is operational within a short period of time.



3. Press the steam button once to let steam escape from the cleaning head.



4. You can stop the steam by pressing the steam button again.
5. Pull and push the cleaning head carefully over the surface to be cleaned.
6. Release the steam button after every use of the steam function and unplug the device from the power supply.


**IMPORTANT  
SAFETY INSTRUCTIONS**
**ELECTRICAL SAFETY**

THIS APPLIANCE IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

**GROUNDING PLUG**

The device is equipped with a safety plug for added safety which can only be plugged into a respective grounded power outlet (isolated ground receptacle). Please do not attempt to circumvent this safety feature - electrical shock hazard! Please ask a specialist if you are not sure whether the power outlet is suitable for this type of safety plug.

Safety items throughout this manual are labelled with a **DANGER, WARNING, or CAUTION** based on the risk type.

**DANGER**

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**WARNING**

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION**

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE**

Indicates installation, operation, or maintenance information which is important but not hazard-related.

## CHILD SAFETY

### Packing materials:

- Packing cartons covered with rugs, bedspreads, plastic sheets, or stretch wrap may become airtight chambers and can quickly cause suffocation.
- Remove the protective film covering the appliance before putting it into operation.
- Destroy or recycle the appliance's carton, plastic bags, and any other exterior wrapping material immediately after the product is unpacked. Children should never play with these items.



### Danger of suffocation!

- Keep the appliance out of reach of children.

## SAFETY



### WARNING

Please read and comply with all safety instructions listed below. In case of noncompliance, there is significant risk of accidents and injuries as well as damage to property and devices.

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

### GENERAL SAFETY INFORMATION

**WARNING – To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:**

- Do not leave the appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
- Do not use outdoors or on wet surfaces. **CAUTION: USE IN-DOORS ONLY!**
- Do not allow to be used as a toy. Close supervision is required for any appliance used by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use the appliance with a damaged cord or plug. If the appliance is not working as it should, has been dropped or damaged, left outdoors or dropped into water or if it is leaking. Take it to a qualified serviceman for examination and repair.
- Always turn the appliance OFF before plugging or unplugging the appliance from the electrical outlet. Never pull on the cord to disconnect the appliance from the electrical outlet; instead, grasp the plug and pull on the plug to disconnect the appliance.
- Do not let the cord touch hot surfaces. Do not close a door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Do not pull or carry by cord or use the cord as a handle.
- Do not handle the plug or the appliance with wet hands or operate without shoes.

- Not for space heating.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- To avoid the risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Should the device accidentally have dropped into water, first, unplug the plug and then remove the device from the water! You should subsequently refrain from operating the device, and instead have it inspected by a certified service company. This also applies if the electric cord or the device is damaged or if the device was dropped. Electrical shock hazard!
- Never open the device and never try to reach inside with metal objects. Electrical shock hazard!
- Electrical devices aren't children's toys! For this reason, the device should be used and stored out of children's reach. Children do not recognize the hazards that arise when using electrical devices.
- Repairs may only be carried out by certified specialized repair shops. Non-expertly repaired devices pose a risk for the user.
- Only connect the device to a properly installed grounded power outlet with a mains voltage according to type plate.
- Do not leave the device without supervision during operation to avoid accidents.
- When the device's power supply cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or its AFTER SALES SUPPORT or a similarly qualified person to avoid any risk of injury, etc.
- Only use original equipment and accessories. When using non-original accessories, the risk of accidents increases. Any liability is void in case of accidents or damage resulting from the use of non-original manufacturer accessories. Any device damage resulting from the use of non-original manufacturer accessories voids any warranty claim.

### SAFEGUARDS FOR STEAM MOP

- Never point the steam exit opening at people or pets and never at electrical devices (e.g. fan heaters or electrical heaters).
- The steam mop must not be left without supervision while connected to the power supply.
- Do not operate the steam mop if the housing shows visible damage or if the power cord is defective or if you suspect an invisible defect (e.g. after a drop) or if the device leaks. Do not carry the device by the power cord. Do not pull on the power cord when you disconnect the device plug from the power supply connection.
- Switch the device off and disconnect it from the power supply before attempting any cleaning, maintenance, attaching or removing accessories. Let the device and all accessory parts cool down to room temperature before attempting any cleaning or maintenance and before you remove or attach any accessories.
- Only operate the device with the fabric cover installed.
- Do not expose the device to rain, frost or heat of any type.
- Do not use any defective accessories.
- Please ensure that the power cord does not become a tripping hazard.
- Do not cover the device during operation.
- Please ensure that device openings are not blocked or clogged.
- Caution! Hot steam emitting from the device! Risk of injury!
- Be especially careful when cleaning steps on stairs. Risk of falling!
- After cleaning, the floor or the cleaned surface will be moist. You should only step on the cleaned surface once it has fully dried. Slipping hazard!
- Ensure that the water tank fill level does not exceed the "MAX" mark.
- Only use the device with a properly inserted and filled water tank. Only add clean and clear water to the water tank. Never use any additives such as detergents, etc.

- Ensure that the steam function of the device is switched off before plugging it in or unplugging it.
- When not in use, always unplug the power plug to avoid any hazards.
- Do not cover the device and ensure that the device openings are not blocked with dirt, hair, etc.
- Only use the device for cleaning suitable floors or carpeting by using the carpet glider attachment. Do not use the device to clean pets or plants. Never point the steam outlet at people or pets.
- Do not clean tapestry or carpets hanging on the walls.
- Do not run the device across the power cord; the power cord might get damaged.
- The appliance must be grounded. Use only a properly grounded outlet when plugging in the appliance do not attempt to defeat this safety feature. Improper connection to the grounding conductor may result in the risk of an electric shock.

## USER INSTRUCTIONS

### PRIOR TO FIRST USE



#### CAUTION

**After unpacking, check the device and ensure that all parts are complete and for any potential transport damage – to avoid any hazards. In case of any doubt, do not use the device and contact our customer service. The service addresses are listed in our warranty terms and on the warranty card.**

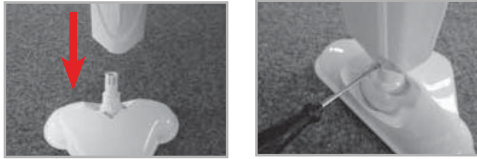
Your device has been packaged to protect it from any potential transport damage.

- Carefully remove the device from its original packaging.
- Remove all packaging.
- Clean the device and all accessories and remove all remaining dust from the packaging as described in Chapter “MAINTENANCE, CLEANING, AND CARE”.



## DEVISE ASSEMBLY

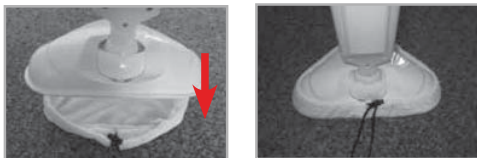
- First, take the cleaning head (8) and insert it with the round connecting piece into the respectively provided opening (opposite side from the handle (4)) of the basic unit (6). Make sure that the bore hole at the rear of the basic unit (6) is aligned with the bore hole of the connecting piece of the cleaning head (8). Now, screw the two parts together using the supplied short screw.



- Now insert the handle (1) with its respective rod into the respectively provided opening (at the handle (4)) of the basic unit (6). Ensure that the steam button (2) points towards the rear of the device and that the bore hole at the lower end of the rod is aligned with the bore hole of the basic unit (4). Now, screw the handle (1) to the basic unit (6) using the supplied long screw.



- Now fasten a fabric cover (11) on the cleaning head (8). You will be able to recognize how to place the fabric cover (11) on the cleaning head (8) based on its form. Fasten the fabric cover (11) with the cord and the respective plastic clip by compressing the clip, pulling at the cord and releasing the plastic clip again.



The device assembly is now complete.

## PREPARING THE DEVICE



### WARNING

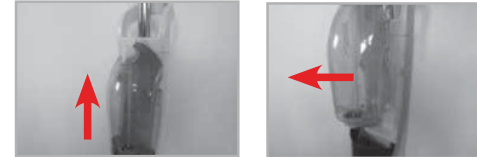
The device must be switched off and disconnected from the power supply before removing or attaching the water tank. This also applies when the water tank is being filled while attached to the device.



### NOTICE

Do not use the device without properly attached water tank filled with clean and clear water and without properly installed fabric cover.

- To remove the water tank (5) from the basic unit (6), slide it up until you can remove it from the front of the basic unit (6).



- Now fill the water tank (5) with clear water. Ensure that you do not fill the water tank (5) beyond the "MAX" mark. You can remove the water tank (5) from the basic unit (6) or fill it by using the supplied measuring cup (9) with the water tank (5) still attached to the device.
- Place the filled water tank (5) back in the respectively intended bracket at the basic unit (6).

## PRODUCT USE



### NOTICE

The device should not be used on surfaces that were treated with wax. The hot and moist steam might lead to damage. Never use the device on unsealed wooden surfaces and never let the device rest on the same spot of a wooden floor over a prolonged period of time - the wood might discolor or even swell. Be especially careful when you use the device on heat-sensitive floors or floors that were treated with heat-sensitive materials. Before using the device, ask a specialist whether the respective floor is suitable for steam cleaning. If necessary, test the device in an obscure corner of the surface to be treated.



### NOTICE

We recommend sweeping and/or vacuuming the surface to be treated before using the steam mop.



### NOTICE

Before cleaning the floor, plan out where you will start and where you will finish your work to avoid stepping on already cleaned, potentially wet surfaces while cleaning.

- Put the prepared device close to a properly installed grounded power outlet. Ensure easy access of the grounded power outlet.
- Pull the power cord completely out of the cable rewind (3) and plug the device into the grounded power outlet.
- The heating process in the device's interior starts immediately, the mains connection and the heating process are indicated by the burning operating control lamp (7). The heating process takes only a little while until the device is operational.
- Press the steam button (2) to let steam escape from the cleaning head (8). You can stop the steam by pressing the steam button (2) again.



### NOTICE

You can also use the device for cleaning carpeting. For this, insert the cleaning head (together with the attached fabric cover) into the carpet glider attachment.



Attention: Do not rest the device on the same surface spot for too long, particularly if the steam function is switched on. You might damage the floor and/or have lime residue on the floor.

- Pull and push the cleaning head (8) carefully over the surface to be cleaned and, if required, also into corners.
- Always keep monitoring the water level in the water tank (5). The device must not be operated without water (in the tank).

The steam function of the device must be switched off after every use of the steam button (2) by pressing it again, and then the device must be disconnected from the power supply by unplugging the power plug from the grounded power outlet (do not pull the power cord). Let the device and all accessory parts cool down to room temperature before attempting to remove (or attach) any accessories and before cleaning and/or storing the device.



### CAUTION

**Caution: After use of the device, the fabric cover will be very hot; you need to let it cool down to room temperature before you can remove it from the cleaning head.**

- Empty the water tank (5) after every use and remove the fabric cover (11).
- Rewind the power cord onto the cable rewind (3) and store the device upright in a dry place.

## TROUBLESHOOTING


Defect:	Cause:	Remedy:
The operating control lamp is not on.	The device is not connected to a grounded power outlet.	Plug the power plug into a grounded power outlet.
The device is not emitting any steam.	The water tank is not correctly inserted or empty.  The steam button has not been pressed.	You must properly fill and insert the water tank into the device.  Press the steam button.
Lime residue on the floor.	The device has been left on the same spot for too long.	In most cases, these residues can be removed with a damp cloth. If necessary, pour some vinegar onto the cloth if the floor material allows for that.

In case of malfunctions not listed here, please contact our customer service. Our customer service representatives will be glad to assist you with any questions. You can find our service address in the warranty terms. The operating manual can be requested from customer service in PDF format. You can also order additional fabric covers from our customer service.

## MAINTENANCE, CLEANING AND CARE

  
**WARNING** Please always unplug the power plug and let the device completely cool down before you clean and store it!

  
**WARNING** Make sure that no liquids get into the device interior. Never submerge the device in water. Electrical shock hazard!

  
**NOTICE** Never use aggressive or abrasive detergents or sharp objects.

- Empty the water tank (5) after every use and rinse it periodically with clear water.
- Use a dry or moderately damp, well wrung cloth to clean the external housing of the device and the external surface of the water tank (5).
- Make sure to subsequently wipe the device dry.

Depending on the lime content of the water, the steam may, after a certain period of use, not properly emit from the device and lime residue may need to be removed from the steam outlet of the basic unit (6). In this case proceed as follows:

- Remove the cleaning head (8) from the basic unit (6) by unscrewing the short screw that fastens the cleaning head to the basic unit and remove the basic unit (6) in an upward motion from the cleaning head (8).
- The steam outlet is now accessible on the bottom of the basic unit (6).
- Take the supplied cleaning pin (12) and insert the narrow side into the steam outlet opening. Carefully move the cleaning pin (12) back and forth to remove any existing lime residue.
- The steam outlet is now no longer blocked. Reinstall the cleaning head (8) as described in “Assembly”.



The fabric cover (11) is washable. Adhere to the care instructions on the label.



Washable at max. 60°C (140°F).



Do not dry in the dryer



Do not iron

## TECHNICAL DATA

Voltage: 120 V AC

Frequency: 60 Hz

Wattage: 1500 W

## RECYCLING



Please dispose of plastic bags carefully and keep them away from children. Other packaging materials should be recycled where facilities exist.

## WARRANTY CONDITIONS

Dear Customer,

The **Aldi warranty** offers you extensive benefits compared to the statutory obligation arising from a warranty:

**Warranty period:** **2 years** from date of purchase  
**6 months** for wear parts and consumables under normal and proper conditions of use (e.g. rechargeable batteries).

**Costs:** Free repair/exchange or refund.  
 No transport costs.

**ADVICE:** Please contact our service hotline by phone, e-mail or fax before sending in the device. This allows us to provide support in the event of possible operator errors.

**In order to make a claim under the warranty, please send us:**

- together with the faulty item the original receipt and the warranty card properly completed.
- the faulty product with all components included in the packaging.

**The warranty does not cover** damage caused by:

- **Accident or unanticipated events.** (e.g. lightning, water, fire).
- **Improper use** oder **transport.**
- **Disregard of the safety and maintenance instructions.**
- Other **improper treatment** or **modification.**

After the expiry of the warranty period, you still have the possibility to have your product repaired at your own expense. If the repair or the estimate of costs is not free of charge you will be informed accordingly in advance.

This warranty does not limit the statutory obligation of the seller arising from a warranty. The period of warranty can only be extended in accordance with a legal standard. In countries where a (compulsory) warranty and/or spare part storage and/or a system for compensation are/is required by law, the statutory minimum conditions apply. In the event that a product is received for repair, neither the service company nor the seller will assume any liability for data or settings possibly stored on the product by the customer.

## CONTENIDO/PIEZAS

- 1 mango
- 2 botón del vapor
- 3 bobinadora del cable
- 4 asa de transporte
- 5 depósito de agua
- 6 unidad básica
- 7 indicador luminoso de funcionamiento
- 8 cabezal limpiador
- 9 taza de medición
- 10 accesorio deslizador para alfombras
- 11 almohadilla de tejido
- 12 clavija de limpieza
- 13 dos tornillos (sin ilustraciones)
- 14 manual de funcionamiento (sin ilustraciones)

## BIENVENIDO

Gracias por su compra de un trapeador eléctrico a vapor de Easy Home. Usted ha comprado un producto de alta calidad que cumple con los más altos estándares de seguridad y desempeño. Por favor, siga las siguientes recomendaciones de operación correcta para garantizar una larga vida útil.

Lea cuidadosamente el manual de instrucciones y particularmente las instrucciones sobre la seguridad antes de operar el dispositivo. Encontrará información importante y una serie de consejos útiles que cada usuario debe entender y cumplir antes de operar el dispositivo. Conserve este manual de instrucciones y transféralo conjuntamente con el aparato.



## INFORMACIÓN GENERAL

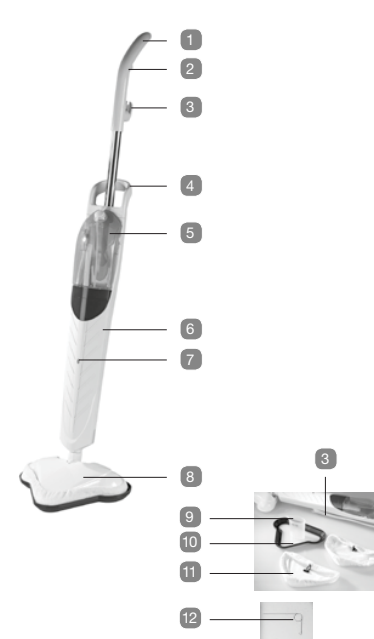
### USO INDICADO

El aparato está diseñado exclusivamente para la limpieza de los pisos apropiados, tales como pisos de mármol, baldosas de cerámica, parquet, linóleo, piedra, etc., así como de alfombras usando el accesorio de deslizamiento para alfombras. Por otra parte, este aparato no está destinado para uso comercial sino solamente para uso doméstico privado. Cualquier otro tipo de uso o modificación del aparato no está en conformidad a su uso previsto y en principio no está permitido. No se aceptará ninguna responsabilidad por cualquier daño que se produzca como resultado de un uso diferente al que está destinado o de la operación incorrecta.



Lea detenidamente el capítulo sobre la seguridad en el manual de instrucciones original antes de operar el aparato.

### CONTENIDO DEL PAQUETE/PIEZAS



- 1 mango
- 2 botón del vapor
- 3 bobinadora del cable
- 4 asa de transporte
- 5 depósito de agua
- 6 unidad básica
- 7 indicador luminoso de funcionamiento
- 8 cabezal limpiador
- 9 taza de medición
- 10 accesorio deslizador para alfombras
- 11 almohadilla de tejido
- 12 clavija de limpieza
- 13 dos tornillos (sin ilustraciones)

### CARACTERÍSTICAS



- Base triangular con articulación esférica (gira hasta 180°),
  - ideal para los lugares difíciles de alcanzar,
  - rápida generación del vapor,
  - indicador luminoso de funcionamiento
- Depósito extraíble de agua



**ACCESORIOS**



- 2 paños de microfibra
- Accesorio de deslizamiento – para la limpieza de alfombras
- Taza de medición – para facilitar llenar el depósito de agua
- Clavija de limpieza – para la eliminación de los residuos de cal



**PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO**



**PRECAUCIÓN**

El dispositivo debe estar apagado y desconectado de la alimentación antes de quitar o poner el depósito de agua. Esto también es aplicable a cuando se está llenando el depósito de agua mientras este permanece unido al dispositivo.



**PRECAUCIÓN**

No utilice al aparato sin el depósito de agua correctamente montado y lleno de agua limpia y sin la almohadilla de tejido debidamente instalada.



**ADVERTENCIA**

**¡PRECAUCIÓN! ¡El dispositivo emite vapor caliente!  
¡Peligro de lesiones!**

Además de los pasos que se describen a continuación, también debe atenderse a las indicaciones en el manual de instrucciones.

**Construcción y montaje**



1. Introduzca el cabezal limpiador en la parte inferior de la unidad básica y atorníllelo a la unidad básica.
2. Inserte el mango con la varilla de metal en la parte superior de la unidad básica y atorníllela.
3. Instale la almohadilla de tejido en el cabezal de limpieza y sujétela con el cordón.

**USO DEL PRODUCTO**



1. Quite el depósito de agua, llénelo con agua y vuelva a instalarlo.
2. Saque el cable de alimentación de la bobinadora de cable y conecte el aparato a un tomacorriente con conexión a tierra. Atención: El proceso de calentamiento comienza inmediatamente. El dispositivo está listo en un corto período de tiempo.
3. Presione el botón de vapor para dejar que el vapor escape del cabezal de limpieza. La función de vapor permanece activa mientras mantenga pulsado al botón del vapor.
4. Puede dejar de emitir vapor soltando al botón del vapor (2).
5. Tire y empuje cuidadosamente el cabezal de limpieza sobre la superficie a limpiarse.
6. Suelte el botón de vapor después de cada uso de la función de vapor y desenchufe el aparato de la alimentación.




**INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**
**SEGURIDAD ELÉCTRICA****ESTE APARATO ES PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE.****ENCHUFE CON CONEXIÓN A TIERRA**

El dispositivo está equipado con un enchufe de seguridad para ofrecer mayor protección, el cual se puede enchufar solamente en un tomacorriente con la respectiva conexión a tierra (receptáculo de tierra aislada). Por favor, no intente eludir esta característica de seguridad - ¡peligro de descarga eléctrica! Pregúntele a un especialista si no está seguro si el tomacorriente es adecuado para este tipo de enchufe de seguridad.

Los puntos relacionados con la seguridad a lo largo de este manual están marcados con los signos **PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN** en base al tipo de riesgo.

**PELIGRO****PELIGRO**

Indica una situación peligrosa la cual, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

**ADVERTENCIA****ADVERTENCIA**

Indica una situación peligrosa la cual, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

**PRECAUCIÓN****PRECAUCIÓN**

Indica una situación peligrosa la cual, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.

**NOTA****NOTA**

Indica información para la instalación, operación o mantenimiento, que es importante pero no relacionada con los peligros.

**SEGURIDAD DE LOS NIÑOS****Materiales de embalaje:**

- Las cajas de embalaje cubiertas con alfombras, colchas, láminas de plástico o películas plásticas para embalaje pueden convertirse en cámaras herméticas y provocar la asfixia rápidamente.
- Retire la película protectora que cubre al aparato antes de ponerlo en funcionamiento.
- Destruya o recicle la caja de cartón del dispositivo, las bolsas de plástico y cualquier otro material exterior de empaque, inmediatamente después de que desempaque al producto. Los niños nunca deben jugar con estos artículos. **¡Peligro de asfixia!**
- Mantenga al aparato fuera del alcance de los niños.





## SEGURIDAD



### ADVERTENCIA

**Por favor, lea y cumpla todas las instrucciones que se muestran a continuación. En caso de incumplimiento, hay un riesgo significativo de accidentes y lesiones así como de daños materiales y al aparato.**

**Al usar aparatos electrodomésticos, siempre se deben tener en cuenta precauciones básicas, entre ellas:**

### INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA** – Para reducir los riesgos de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

- No deje el aparato mientras está enchufado. Desconectar del tomacorriente cuando no está en uso y antes de la limpieza.
- No lo use al aire libre o sobre superficies húmedas. **PRECAUCIÓN: ¡USAR SÓLO EN INTERIORES!**
- No permita que se use como un juguete. Es necesaria una atenta supervisión cuando cualquier aparato electrodoméstico es usado por niños o cerca de estos.
- Utilizar solamente como se describe en este manual. Utilizar solamente los accesorios recomendados del fabricante.
- No usar con el cordón o el enchufe dañados. Si el aparato no está funcionando como debe, se ha caído o dañado, se dejó a la intemperie o cayó al agua o si está goteando. Llévelo a un técnico cualificado para su examen y reparación.
- Siempre apague al aparato antes de conectar o desconectar el aparato a la corriente eléctrica. Nunca tire del cable para desconectar al aparato de la corriente eléctrica; en cambio, agarre el enchufe y tire de éste para desconectar al aparato.
- No permita que el cable toque las superficies calientes. No cierre una puerta sobre el cable ni hale el cable alrededor de bordes afilados o esquinas. No tirar o arrastrar por el cable ni usar el cable como una agarradera.

- No manipule el enchufe o el aparato con las manos mojadas ni lo opere descalzo.
- No lo use para la calefacción de un espacio.
- Desconectar del tomacorriente cuando no está en uso y antes de la limpieza. Deje que se enfríe antes de poner o quitar piezas y antes de limpiar el aparato.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Si el dispositivo se cae accidentalmente al agua, ¡primero debe desconectar el enchufe y luego extraer el dispositivo del agua! Debe abstenerse de utilizar posteriormente al aparato y en su lugar debe hacer que una empresa de servicios certificada lo inspeccione. Esto también es aplicable si el cable eléctrico o el dispositivo están dañados o si el dispositivo se ha caído. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No abra nunca al aparato y nunca intente acceder a su interior con objetos metálicos. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡Los dispositivos eléctricos no son juguetes de los niños! Por esta razón, el dispositivo se debe utilizar y almacenar fuera del alcance de los niños. Los niños no pueden reconocer los peligros provenientes del uso de los aparatos eléctricos.
- Las reparaciones se deben realizar únicamente por talleres especializados certificados. Los dispositivos reparados por personas sin calificación presentan un riesgo para el usuario.
- Sólo conecte el aparato a un tomacorriente con conexión a tierra correctamente instalada y con una tensión de red de acuerdo a la placa del aparato.
- No deje el aparato sin supervisión durante el funcionamiento para evitar accidentes.
- Cuando el cable de alimentación del dispositivo esté dañado, debe sustituirse por el fabricante o su departamento de apoyo posventa o por una persona similarmente calificada para evitar el riesgo de lesiones, etc.
- Utilice únicamente accesorios y equipos originales. La utilización de accesorios que no son originales aumenta el ries-

go de accidentes. Toda responsabilidad quedará anulada en caso de accidentes o daños causados por la utilización de accesorios no originales del fabricante. Cualquier daño al dispositivo resultante de la utilización de accesorios no originales del fabricante anula a todas las reclamaciones de garantía.

### MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA EL TRAPEADOR A VAPOR

- Nunca apunte el orificio de salida del vapor hacia personas o mascotas y tampoco hacia los dispositivos eléctricos (por ejemplo, estufas de ventiladores o calentadores eléctricos).
- El trapeador a vapor no se debe quedar sin supervisión mientras está conectado a la alimentación.
- No opere el trapeador a vapor si la carcasa presenta daños visibles, si el cable de alimentación está defectuoso o si usted sospecha un defecto invisible (por ejemplo, después de una caída) o si el dispositivo tiene filtraciones. No transporte el aparato por el cable de alimentación eléctrica. No hale el cable de alimentación cuando desconecte el enchufe del dispositivo del tomacorriente.
- Apague el dispositivo y desconéctelo de la alimentación antes de intentar cualquier mantenimiento, limpieza, o para colocar o quitar los accesorios. Deje que el dispositivo y todos los accesorios se enfríen a temperatura ambiente antes de intentar cualquier limpieza o mantenimiento y antes de quitar o fijar cualquier accesorio.
- Sólo utilice al aparato con la almohadilla de tejido instalada.
- No exponga al aparato a la lluvia, congelación o calor de cualquier tipo.
- No utilice ningún accesorio defectuoso.
- Asegúrese que el cable de alimentación no constituya un riesgo de tropezón.
- No cubra el dispositivo durante el funcionamiento.
- Asegúrese de que las aberturas del dispositivo no están bloqueadas o tapadas.

- ¡PRECAUCIÓN! ¡El dispositivo emite vapor caliente! ¡Peligro de lesiones!
- Tenga especial cuidado al limpiar los escalones en las escaleras. ¡Riesgo de caídas!
- Después de limpiar, el piso o la superficie limpiada estarán húmedos. Solamente debe caminar sobre la superficie que ha limpiado una vez que se haya secado completamente. ¡Peligro de resbalón!
- Asegúrese de que el nivel de llenado del depósito de agua no supera la marca "MAX".
- Utilice al aparato sólo con el depósito de agua correctamente insertado y relleno. Solamente ponga agua limpia en el depósito de agua. Nunca use aditivos tales como detergentes, etc.
- Asegúrese de que la función de vapor del aparato esté apagada antes de conectarlo o desconectarlo.
- Cuando no esté en uso, siempre desconecte el enchufe de alimentación para evitar cualquier peligro.
- No cubra al dispositivo y asegúrese de que las aberturas del dispositivo no están bloqueadas con suciedad, cabellos, etc.
- Utilice al aparato solamente para limpiar los pisos apropiados o las alfombras utilizando el accesorio de deslizamiento sobre las alfombras. No utilice al aparato para limpiar animales o plantas. Nunca apunte la salida de vapor hacia personas o mascotas.
- No limpie tapices o alfombras colgados en las paredes.
- No pase el dispositivo sobre el cable de alimentación; esto podría dañarlo.
- El aparato debe estar conectado a tierra. Utilice solamente un tomacorriente con conexión a tierra para conectar el aparato, no trate de eludir esta característica de seguridad. La conexión incorrecta al conductor de puesta a tierra puede resultar en el riesgo de una descarga eléctrica.

## INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

### ANTES DEL PRIMER USO



#### PRECAUCIÓN

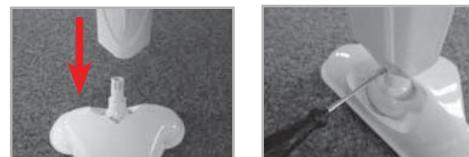
Después de desembalar al dispositivo, examínelo y asegúrese de que todas las piezas están completas y no sufrieron ningún daño en el transporte – para evitar cualquier peligro. En caso de cualquier duda, no use al dispositivo y póngase en contacto con nuestro servicio al cliente. Las direcciones de servicio figuran en nuestras condiciones de la garantía y en la tarjeta de garantía.

El dispositivo ha sido empacado para protegerlo de cualquier posible daño en el transporte.

- Con cuidado extraiga al dispositivo de su embalaje original.
- Quite todo el embalaje.
- Limpie al aparato y a todos los accesorios y quite todo el polvo restante del embalaje, tal como se describe en el capítulo “MANTENIMIENTO, LIMPIE-ZAY CUIDADO”.

## MONTAJE DEL DISPOSITIVO

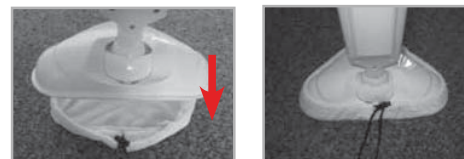
- En primer lugar, tome el cabezal de limpieza (8) e introdúzcalo con la pieza de conexión redonda en la apertura respectiva (lado opuesto del mango (4) de la unidad básica (6)). Asegúrese de que la perforación en la parte trasera de la unidad básica (6) está alineada con la perforación de la pieza de conexión del cabezal de limpieza (8). Atornille ahora las dos piezas juntas usando el tornillo corto que se suministra.



- Inserte el mango (1) con su varilla respectiva en la abertura correspondiente (en el mango (4) de la unidad básica (6)). Asegúrese que el botón del vapor (2) apunta hacia la parte posterior del aparato y de que la perforación en el extremo inferior de la varilla está alineada con la perforación de la unidad básica (4). Atornille ahora el mango (1) a la unidad básica (6) usando el tornillo largo que se suministra.



- Sujete una almohadilla de tejido (11) sobre el cabezal de limpieza (8). Podrá darse cuenta de cómo colocar la almohadilla de tejido (11) sobre el cabezal de limpieza (8) en base a su forma. Sujete la almohadilla de tejido (11) con el cable y la pinza de plástico respectiva comprimiendo la pinza, tirando del cable y liberando la pinza de plástico otra vez.



Ha finalizado el montaje del dispositivo.

## PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO



### ADVERTENCIA

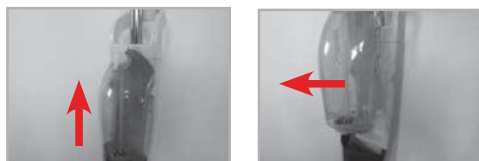
El dispositivo debe estar apagado y desconectado de la alimentación antes de quitar o colocar el depósito de agua. Esto también es aplicable a cuando se está llenando el depósito de agua mientras este permanece unido al dispositivo.



### NOTA

No utilice al aparato sin el depósito de agua correctamente montado y lleno de agua limpia y sin la almohadilla de tejido debidamente instalada.

- Para extraer el depósito de agua (5) de la unidad básica (6), deslícelo hacia arriba hasta que puede quitarlo de la parte delantera de la unidad básica (6).



- Ahora llene el depósito de agua (5) con agua limpia. Asegúrese de no llenar el depósito de agua (5) por encima de la marca "MAX". Puede quitar el depósito de agua (5) de la unidad básica (6) o dejarlo conectado al dispositivo y llenarlo usando la taza de medición que se suministra (9).
- Vuelva a colocar el depósito de agua lleno (5) en el soporte correspondiente en la unidad básica (6).

## USO DEL PRODUCTO



### NOTA

El dispositivo no debe utilizarse sobre superficies que se trataron con cera. El vapor caliente y húmedo puede dañarlas. Nunca utilice el aparato sobre superficies de madera sin sellar y nunca lo deje descansando sobre el mismo lugar en un piso de madera durante un periodo prolongado de tiempo - la madera puede decolorarse o incluso hincharse. Tenga especial cuidado cuando se utiliza el dispositivo en pisos sensibles al calor o en pisos que fueron tratados con materiales sensibles al calor. Antes de usar el dispositivo, pregúntele a un especialista si el piso respectivo es adecuado para la limpieza a vapor. Si es necesario, pruebe el dispositivo en una esquina oscura de la superficie a ser tratada.



### NOTA

Se recomienda barrer o aspirar la superficie a tratar antes de usar el trapeador a vapor.



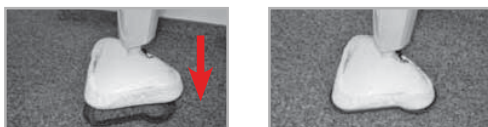
### NOTA

Antes de limpiar el piso, planifique donde comenzará y donde terminará para evitar pisar las superficies potencialmente húmedas que ya ha limpiado.

- Coloque el dispositivo preparado cerca de un tomacorriente correctamente conectado a tierra. Asegure un fácil acceso al tomacorriente con conexión a tierra.
- Hale el cable de alimentación completamente fuera de la bobinadora del cable (3) y conecte el dispositivo en el tomacorriente con conexión a tierra.
- El proceso de calentamiento en el interior del dispositivo comienza inmediatamente y el indicador luminoso del funcionamiento (7) indica la conexión a la red y el proceso de calentamiento. El proceso de calentamiento tarda sólo un momento en poner al dispositivo listo para la operación.
- Presione el botón del vapor (2) para dejar escapar al vapor desde el cabezal de limpieza (8). Puede dejar de emitir vapor pulsando nuevamente el botón del vapor (2).

**NOTA**

También puede utilizar al dispositivo para la limpieza de alfombras. Para ello, inserte el cabezal de limpieza (junto con la almohadilla de tejido que se adjunta) en el accesorio de deslizamiento para alfombras.



Atención: No deje descansar el dispositivo en el mismo lugar de la superficie durante mucho tiempo, particularmente si está activa la función de vapor. Podría dañar el piso y dejar marcas de cal en el suelo.

- Tire y empuje cuidadosamente el cabezal de limpieza (8) sobre la superficie a limpiar y, si es necesario, también en las esquinas.
- Manténgase vigilando siempre el nivel del agua en el depósito de agua (5). El dispositivo no debe funcionar sin agua (en el depósito).

La función de vapor del dispositivo se apaga después de cada uso del botón del vapor (2) si este se presiona de nuevo, y posteriormente el dispositivo debe desconectarse de la alimentación sacando el enchufe del tomacorriente con conexión a tierra (no hale el cable de alimentación). Deje que el aparato y todos los accesorios se enfríen a la temperatura ambiente antes de intentar quitar (o poner) a los accesorios y antes de limpiar o almacenar el aparato.

**PRECAUCIÓN**

**PRECAUCIÓN: La almohadilla de tejido estará muy caliente después de usar al dispositivo; debe dejar que se enfríe a temperatura ambiente antes de que la pueda quitar del cabezal de limpieza.**

- Vacíe el depósito de agua (5) después de cada uso y quite la almohadilla de tejido (11).
- Rebobine el cable de alimentación en la bobinadora del cable (3) y guarde el aparato verticalmente en un lugar seco.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Error:	Causa:	Solución:
El indicador luminoso de funcionamiento no enciende.	El dispositivo no está conectado a un tomacorriente con conexión a tierra.	Conecte el enchufe a un tomacorriente con conexión a tierra.
El dispositivo no emite vapor.	El depósito de agua no está insertado correctamente o está vacío.  No ha presionado el botón del vapor.	Debe llenar e insertar correctamente el depósito de agua en el aparato.  Presione el botón del vapor.
Residuos de cal en el suelo.	El dispositivo se dejó en el mismo lugar por demasiado tiempo.	Estos residuos pueden eliminarse en la mayoría de los casos con un paño húmedo. Si es necesario, vierta un poco de vinagre en el trapo si el material del piso lo permite.

En caso de desperfectos no mencionados aquí, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente. Nuestros representantes de Servicio al Cliente le ayudarán gustosamente con cualquier pregunta que tenga. Puede encontrar nuestra dirección de servicio en los términos de garantía. Puede solicitar el manual de instrucciones en formato PDF al Departamento de Servicio al Cliente. También puede realizar el pedido de almohadillas de tejido adicionales al Departamento de Servicio al Cliente.

## MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y CUIDADO



¡Siempre desconecte la alimentación y deje enfriar completamente al aparato antes de limpiarlo y almacenarlo!

### ADVERTENCIA



Asegúrese de que ningún líquido entre en el interior del dispositivo. Nunca sumerja el aparato en agua. ¡Peligro de descarga eléctrica!

### ADVERTENCIA



Nunca utilice detergentes agresivos o abrasivos ni objetos afilados.

### NOTA

- Vacíe el depósito de agua (5) después de cada uso y enjuáguelo periódicamente con agua limpia.
- Use un paño seco o moderadamente húmedo, bien exprimido para limpiar la carcasa externa del dispositivo y la superficie exterior del depósito de agua (5).
- Asegúrese de secar posteriormente al dispositivo.

Dependiendo del contenido de cal del agua, puede que el dispositivo no emita vapor después de un cierto período de utilización y puede que sea necesario eliminar residuos de cal de la salida de vapor de la unidad básica (6). En este caso proceda del siguiente modo:

- Quite el cabezal de limpieza (8) de la unidad básica (6) desenroscando el tornillo corto que sujeta el cabezal de limpieza a la unidad básica y extraiga la unidad básica (6) del cabezal de limpieza (8) con un movimiento ascendente.
- Ahora tiene acceso a la salida de vapor en la parte inferior de la unidad básica (6).
- Tome la clavija de limpieza (12) que se suministra e inserte el lado estrecho en el orificio de salida del vapor. Mueva con cuidado la clavija de limpieza (12) hacia adelante y atrás para eliminar cualquier residuo de cal existente.



- Esto desbloqueará la salida de vapor. Vuelva a instalar el cabezal de limpieza (8) como se describe en “Ensamblaje”.

La almohadilla de tejido (11) se puede lavar. Siga las instrucciones en la etiqueta de cuidados.



Lavar a una temperatura máxima de 60 °C (140 °F).



No secar en la secadora



No planchar

## DATOS TÉCNICOS

Tensión: 120 V AC

Frecuencia: 60 Hz

Potencia: 1500 W

## RECICLAJE



Elimine las bolsas de plástico con cuidado y manténgalas alejadas de los niños. Otros materiales de envasado deberían reciclarse en las instalaciones.



## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Estimado cliente:

La **garantía de ALDI** le ofrece amplias ventajas en comparación a la obligación legal a la que está sujeta una garantía:

**Período de garantía:** **2 años** a partir de la fecha de compra.  
**6 meses** para piezas de desgaste y consumibles bajo condiciones normales y reglamentarias de uso (p. ej. baterías recargables).

**Costes:** Reparación/sustitución gratuita o reembolso.  
Sin costes de transporte.

**AVISO:** Por favor, póngase en contacto con nuestra línea directa de atención por teléfono, correo electrónico o fax antes de retornar el producto. Esto nos permite proporcionar ayuda en caso de posibles errores del operador.

**Para hacer una reclamación bajo la garantía, por favor envíenos:**

- el artículo defectuoso conjuntamente con el recibo de compra original y la tarjeta de garantía completada de manera apropiada.
- el producto con todos los componentes incluidos en el embalaje.

**La garantía no cubre** los daños causados por:

- **Accidente o sucesos imprevistos** (p. ej. rayos, agua, fuego).
- **Uso o transporte inadecuados.**
- **Inobservancia de las instrucciones de seguridad y mantenimiento.**
- Otro tipo de **manejo o modificación inadecuado.**

Después del vencimiento del período de garantía, todavía tiene la posibilidad de mandar a reparar su producto si usted corre con los gastos. Si la reparación o estimación de los costos no es gratis, usted será informado de ello previamente.

Esta garantía no limita la obligación legal del vendedor derivada de una garantía. El período de garantía sólo se puede extender de acuerdo con una norma legal. En los países donde se requiere por la ley una garantía (obligatoria) y/o almacenamiento de repuestos y/o un sistema de compensación, se aplican las condiciones mínimas legales. En el caso de que se reciba un producto para su reparación, ni la compañía de servicio ni el vendedor asumen ninguna responsabilidad por los datos o configuraciones que puedan haberse almacenado en el producto por el cliente.